



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

استخدام اساليب تدريبات المفردات في ترقية استيعابها لدى طلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون (دراسة للأجربة)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا

فنديديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية

جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون



محمد حبيب مصطفى

رقم التسجيل ٥٩٤٢٠٤٢٦

جامعة شليخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

٢٠١٣



الاختصار

محمد حبيب مصطفى : " استخدام اساليب تدريبات المفردات في ترقية استيعابها "

(دراسة للأجربة لطلّاب الصفّ الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجن شربون)

ان استيعاب المفردات امر لازم لا يمكن اجتنابه في تدريس اللغة الاجنبية ، لان حقيقة اللغتين رة بها، واستيعابها يساعد على اكتساب المهارات اللغوية الاربعة، ففي تدريسها اهدافا لابلد لكل مدرّس اللغة من ان يظفرها وهي النطق بها و كتابتها وفهم معانيها واستعمالها في جملة صحيحة، وانطلاقا من هذا، رأى الباحث ضرورة ملاحظة طريقة تدريسها في الصفّ الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجن شربون، والباعث من هذه الملاحظة هي ظهور لمشكلة فيها، وهي أنّ الطّالّاب يستطيعون ان يترجموا وان يعبرّوا ومعاني المفردات من غير تعب في الكتاب المقرّر ولكن يصعبون صعوبة واضحة عن استيعاب تلك المفردات باستعمالها في جملة صحيحة مع ان الهدف في تدريسها هو استيعاب في نطقها وكتابتها ومعرفة معانيها واستعمالها في جملة صحيحة، واختار لعلاجها اساليب تدريبات المفردات معتمدا على أنّ اللغة هي ملكة لا يمكن حصولها بانواع النظريات بل بالتدريبات.

فالاعراض في هذا البحث هي معرفة قدرة طّالّاب في استيعاب المفردات بدون استخدام اساليب تدريبات المفردات ومعرفة قدرتهم فيه بعد ان تطبّق هذه الاساليب وكذا معرفة تأثير تطبيقها عليهم في استيعاب المفردات.

ومنهج البحث التي استخدمها الباحث في هذه الرسالة منهج كميّ باجراءات البحث التحريبي واما طريقة جمع الحقائق فيها فبالملاحظة المباشرة والتسجيل والاختبار القبلي والبعدي.

ونتيجة البحث لذلّ على ان فصل المراقبة في الاختبار القبلي يحصل على المعدل ٦٢ ، ٥٢ وعلى المعدل ٣٤ ، ٦٢ في الاختبار البعدي، واما فصل التجربة في الاختبار القبلي يحصل على المعدل ٩٣ ، ٥٢ وعلى المعدل ٠٧ ، ٨١ في الاختبار البعدي وكذا أن نتيجة Independent Sampel Test t تحصل على f hitung ٦.٨٢٦ و t hitung ٥.٦٥٢ -بدرجة الحرّ (df) $n_1 + n_2 - 2 = 29 + 30 - 2 = 57$ Alpha. $0.05 =$ تحصل على المغزى $0.11 < 0.005$ أو نتيجة t tabel > t hitung فيوجد فعالية استخدام أساليب تدريبات المفردات في استيعابها اذ يكون H_a مقبولا و H_o مردودا.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

التصديق

الرسالة تحت العنوان " استخدام اساليب تدريبات المفردات في ترقية استيعابها لدى طلاب الصف الثاني با
الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون " وكتبها محمد حبيب مصطفى رقم التسجيل ٥٩٤٢٠٤٢٦ قد تمت م
بالنجاح امام مجلس المتحنيين يوم الأربعاء في التاريخ ٢١ من اغسطس سنة ٢٠١٣ م.
وتستوفي هذه الرسالة بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا فنديدكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية
التربية بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

التوقيع

التاريخ



٢٠١٣ - ٩ - ٢



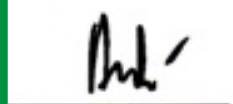
٢٠١٣ - ٨ - ٢٩



٢٠١٣ - ٨ - ٢٩



٢٠١٣ - ٨ - ٣٠



٢٠١٣ - ٨ - ٣٠



٢٠١٣ - ٩ - ٢

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين، الماجستير

١٩٥٥٠٣٢١ ١٩٩١٠٣ ٢ ٠٠١

السكرتير

حسن سيف الله ، الماجستير

١٩٧١٠٥٠٤ ٢٠٠٠٠٤ ١ ٠٠١

المتحن الأول

حسن سيف الله ، الماجستير

١٩٧١٠٥٠٤ ٢٠٠٠٠٤ ١ ٠٠١

المتحن الثاني

الحاج جاجانج عيش المزكي، الماجستير

١٩٧٥٠٦٠١٢٠٠٩٠١١٠١٠

المشرف الأول

حسن أيدي، الماجستير

١٩٧٥٠٢٠١٢٠٠٦٤١٠٠١

المشرفة الثانية

الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين، الماجستير

١٩٥٥٠٦٣٠١٩٨٢٠٣١٠٠٣

يعتمد

عميد كلية التربية



الدكتور سيف الدين زهري، الماجستير

١٩٧١٠٣٠ ١٩٩٨٠٣ ١ ٠٠٢



كلمة الشكر

الحمد لله الذي تفرّد بجلاله وترقى أوليائه بحسن عبادته والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفريد بفصاحة كلامه وعلى اله واصحابه الذين جاهدوا واجتهدوا في اعلاء كلماته. وبعد

فهذه رسالة قدّمها الباحث لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا فنديديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية الجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون، وقد كتبها ببذل الوسع الناقص وتكلّف النفس الضعيف الى ان يمنح الله تعالى الباحث بتمام كتابة هذه الرسالة.

ويريد الباحث ان يلقي كلمة الشكر الجزيل والتحيات الخالصة للذين سهّوا انفسهم في كتابتها على حسب طاقتهم، وبالخصوص الى :

١. فضيلة والدي الباحث المحبوبين الحاج حسب الله زيدي و الحاجة وريونة ورلائطال الله بقاءهما ورحمهما كما ربياه صغيرا والى جميع الأقارب رحمة الله عليهم.

٢. فضيلة المكرمين جميع المشايخ نفع الله الباحث بعلومهم خصوصا الى حضرة العلامة الحافظ كياهي الحاج مصدوقي امين وزوجته المكرمة الحاجة ليليك محبة متع الله الباحث بطول حياتهما صاحبي المعهد السلفي " مدرسة الحفظ ٢ " قدوعان ايندير فنجونان شربون والى ذريتهما رحمة الله عليهم.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج معصوم مختار الماجستير، رئيس الجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٤. فضيلة الأستاذ الدكتور سيف الدين زهري الماجستير، رئيس كلية التربية بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

٥. فضيلة الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين الماجستير، رئيسة قسم اللغة العربية بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

٦. فضيلة المشرف الأول الأستاذ حسن أيدي الماجستير على جميع التشجيع والإشراف حتى تمت كتابة هذه الرسالة الى الغاية المرجوة.

٧. والمشرقة الثانية فضيلة الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين الماجستير على جميع الاتجاهات والإرشادات حتى وجد الباحث حلوة ثمراتها في هذه الرسالة.

٨. وجميع المدرسين والمدرسات بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون.

٩. وجميع أصدقاء الباحث في قسم اللغة العربية بالجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون شكرا كثيرا على مساعدتكم وتشجيعكم وجميع الزملاء الاحباء في المعهد السلفي "مدرسة الحفظ ٢" قدوعان ايندير فنجونان شربون لولاكم ما فرح القلب الحزن وما راح الفكر الغام .

١٠. وجميع طلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون خصوصا الى الصف بتخصص علم الطبيعة ٣ و ٥، شكرا على مساعدتكم.

وأخيرا يرجو الباحث ان تكون هذه الرسالة نافعة لكل من له ذوق في عملية تدريس اللغة العربية، والله المستعان على جميع المنن، واخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين.

شربون، يوليو ٢٠١٣

الباحث



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

الفهرس

أ	موضوع الرسالة
ب	الاختصار.....
ج	رسالة الموافقة
د	التصديق.....
هـ	رسالة القرار
و	الاقرار في اصالة الرسالة
ز	كلمة الشكر.....
ط	ترجمة الكاتب.....
ي	الفهرس.....

الباب الاول :المقدّمة

أ	خلفية البحث
ب	فروض البحث
١	١. تقرير البحث
٢	٢. تحديد البحث
٣	٣. أسئلة البحث
ج	أغراض البحث
د	فوائد البحث
١	١. الفوائد للطالب
٢	٢. الفوائد للمدرس



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

٣. الفوائد للمدرسة ٥
- هـ. الاسس التفكيرية ٥
- و. فروض البحث ٧
- ز. تنظيم البحث ٧

الباب الثاني : بحث نظري

- أ. المفردات ٩
١. مفهوم المفردات ٩
٢. مكانتها ١١
٣. أهميتها ١٢
٤. خصائصها ١٣
٥. عناصرها ١٥
٦. تدريسها ١٨
- ب. الاستيعاب فيها ٢٩
- ج. اساليب تدريباتها ٣١

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. طريقة البحث ٣٩
- ب. تصميم البحث ٤٠
- ج. الزمرة والمثال ٤٠
١. الزمرة ٤٠
٢. المثال ٤٢
- د. مدة البحث ومكانه ٤٢
- أ. طريقة جمع الحقائق ٤٢
١. الملاحظة المباشرة ٤٢



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon

٤٣	٢. التسجيل
٤٤	٣. الاختبار
٤٤	ب. طريقة تحليل الحقائق
٤٤	١. خطوات تحليل الحقائق
٤٤	٢. تحليل السؤال
٤٧	٣. تحليل الحقائق
٥٠	ز. خطوات البحث

الباب الرابع : تحليل البحث

٥١	أ. وصف الحقائق
٥١	١. الحوال الواقعية عن المدرسة
٥٢	٢. احوال المدرسين والطلاب
٥٧	ب. تجربة الحقائق
٦٣	ج. تجربة الشروط
٦٥	د. تجربة الفروض
٦٦	هـ. توزيع ذبابات الفرفة

الباب الخامس

٧٢	أ. النتائج
٧٣	ب. الاقتراح

المراجع

الملاحق



الباب الاول المقدمة

أ. خلفية البحث

ان اللغة العربية - كسائرها عناصر ومهارات فالعناصر هي ما يكوّن به اللغة واما المهارات فهي ملكات في استخدام اللغة للاتصال شفها كان او كتابيا، فالمفردات ما هي الا عنصر واحد من العناصر المكونة للغة مثل النظام الصوتي وتركيب الكلمة ونظام الجملة (محمود إسماعيل صيني و اخوانه، دون سنة : ٨٥)، فهي احدى العناصر من العناصر اللغوية التي لا بدّ لها من استيعابها في استخدام اي لغة، وهذا لان اللغة لا تخلو منها، ولا يخفى ان استيعابها يساعد على اكتساب المهارات اللغوية الاربع التي هي اهداف اساسية في تدريس اللغة الاجنبية (على احمد مذكور، ١٩٩١ : ٧)، بل هي متوقفة اليها.

وقد اكّده فليت Vallet بقوله "انّ استيعاب المهارات اللغوية الاربع يتوقّف الى استيعاب المفردات" (سيف المصطفى، ٢٠١٠) بل حينما يتحدّث الناس عن تعليم اللغة الاجنبية، فاول ما يخطر على بال العامّة منهم هو الكلمات الاجنبية، أو المفردات التي تستعملها تلك اللغة.

من ذاك فهي من المسائل اللغوية التي كانت تحظى بكثير من العناية، وبدلّ على هذا عدد كثير من المؤلفات اللغوية التي عرضت فيها المفردات وعناصرها وطريقة تدريسها بوصفها موضوعا مستقلاّ .

في الحقيقة ان المفردات هي مجموعة الكلمات المعروفة عند المجتمع وتستخدم لتركيب الجمل اولالاتصال بها بينهم، قال هورن Horn المفردات هي مجموعة الكلمات التي يتركب بها اللغة (سيف المصطفى، ٢٠١٠)، وامّا تدريس المفردات فهو عملية القاء المفردات كالمادة التعليمية بكونها عنصرا في تدريس اللغة العربية (احمد جنان اسيف الدين، ٢٠٠٨) وعملية القاء المفردات هي عملية القاءها بصحيح النطق وكتابتها والقامعانيها وكيفية استخدامها في جملة، فيسمّى الطالب مستعيب المفردات



حين ما يستطيع ان يعبر " عدّة المفردات بمعانيها الصحيحة وان يركّبها في جملة ، ومعناه انه لا يكفي للطلاب فهم المفردات وحده مع انه لا يقدر على ان يستخدمها في جملة صحيحة، من ثمّ يوجّه الطالب بعد ان يفهم معانيها الى استخدامها في جملة صحيحة (عبد الحميد و اوريل بحرالدين، ٢٠٠٨: ٦١)

وانطلاقاً من اهميّة المفردات ومكانتها الرئيسة في اللغة و حدّ تدريسها، رأى الباحث لأجل التحليل ضرورية ملاحظة طريقة تدريس المفردات التي تقام في الصفّ الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بياكن شوارنجن شربون ، والباحث من هذه الملاحظة هي ظاهرة مشكلة فيها، وهي انّ الطلاب يستطيعون ان يترجموا وان يعبروا ومعاني المفردات غير تعب في الكتاب المقرّر ولكن يصعبون صعوبة واضحة عن استيعاب تلك المفردات باستعمالها في جملة صحيحة ويدلّ على ذلك ان نتائجهم في الكلام والكتابة خافضة بل راسبة مع ان الهدف في تدريسها هو استيعاب في نطقها وكتابتها ومعرفة معانيها واستعمالها في جملة صحيحة، ورأى انّ هذه المشكلة نشأت من عدم تطبيق الطريقة الصحيحة المناسبة في تدريس المفردات وهي طريقة التدريس التي تسيق الطلاب الى استيعاب الاهداف الاربعة السابق ذكرها.

مؤسّساً على هذه الظاهرة ، رفع الباحث هذه المشكلة اساساً و عدّة في كتابة الرسالة، واختار لمعالجتها اساليب تدريبات المفردات، وهذا لانّ اللغة هي ملكة لا يمكن حصولها انواع النظريّات بل بالتدريبات والتكرار.



ب.فروض البحث

وفروض البحث في هذه الرسالة هي بالخطوات التالية :

١. الاحساس بالمشكلة

وتقرير البحث في هذه الرسالة فكما يلي :

(أ) ميدان البحث

وميدان البحث في هذه الرسالة هو عن طريقة التدريس

(ب) منهج البحث

ومنهج البحث فيها هو منهج كمّي

(ج) نوع البحث

ونوع البحث في كتابة هذه الرسالة يستخدم اجراءات البحث

التجريبي

٢. تحديد المسألة

وسدّ لتعدّيات المسألة الى ما لا يرام فتخفى وتغمض ، حدّد الباحث في

كتابة هذه الرسالة الى ما يلي :

(أ) المفردات التي ترام في هذا البحث هي المفردات المكتوبة في

الكتاب المقرر ر.

(ب) ان استيعاب المفردات يتكون من استيعاب نطقها وكتابتها

ومعرفة معانيها سياقية ام غير سياقية واستعمالها في جملة

صحيحة، والاستيعاب الذي يرجى في هذا البحث هو استيعاب

في استعمالها بتركيبها جملة صحيحة.

(ج) فتدريبات المفردات متنوّعة ولا يخرج كلها من اهداف تدريسها

الاربعة السابقة، وهي التعريف والتكملة والمرادف و المقابل او



المضاد ومجموعات الكلمات ذات العلاقة والمواءمة والتكوين والاستعمال والصور والاشتقاق، وتحدد التدريبات في هذا البحث الى الهدف في استيعاب استعمالها وهي تستخدم تدريب التكملة والمواءمة والاستعمال.

(د) الجملة التي تقصد بتركيبها هي جملة تطابق بعثة القواعد في الكتاب المقرر.

هنا) البحث يقام باستخدام الصفّ التجريبيّ في طلائب الصفّ الثاني بتخصص علم الطبيعة بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون في المرحلة النهائية سنة الدراسة ٢٠١٢ / ٢٠١٣ م

٣. أسئلة البحث

- (أ) الى أي حدّ استيعاب المفردات بدون استخدام اساليب تدريبات المفردات ؟
- (ب) الى أي حدّ استيعاب المفردات فيهم بعد ان تطبّق هذه الاساليب ؟
- (ج) الى أي حدّ تأثير اساليب تدريبات الفردات على الطلائب ب في استيعاب المفردات ؟

ج. اغراض البحث

وفقا للمسائل التي رمز اليها الباحث، فالاغراض في هذا البحث فكما يلي :

١. لمعرفة تعليم المفردات طلائب الصفّ الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجين شربون بدون استخدام اساليب تدريبات المفردات.



٢. لمعرفة استيعاب المفردات فيهم بعد ان تطبّق هذه الاساليب.

٣. لمعرفة تأثير طريقة التدريس باستخدام اساليب تدريبات المفردات على الطلاب ب
في استيعاب المفردات

د. فوائد البحث

والفوائد المرجوة في كتابة هذه الرسالة تسهم الى ثلاثة عناصر، وهي:

١. الفوائد للطلاب

أ) اعطاء البيئة التعليمية الجديدة للطلاب

ب) التسهيل في استخدام المفردات التي فهمها الطالب بتركيبها جملة بسيطة

صحيحة

٢. الفوائد للمدرّس

أ) زيادة الادراك حول الاسلوب المناسب لعلاج مشكلة الطالب في

استخدام المفردات

بتقنية كفاءة المدرّس

٣. الفوائد للمدرسة

أ) اسهام الطريقة البديعة للمدرسة في ترقية كفاءة طلابها في تعليم اللغة

العربية

ب) زيادة اهتمام عند المجتمع الذين يريدون ان يكون ابناءهم ماهرين باللغة

العربية

هـ. الأسس التفكيرية

ومن دون شكّ ان للمفردات دورا هاما في تعليم اللغة الاجنبية ، لانّ حقيقة

اللغة هي مجموعة من المفردات (راضية زين الدين و اخرون، ٢٠٠٥ : ٨٩)، بل



حينما يتحدث الناس عن تعليم اللغة الاجنبية، فاول ما يخطر على بال العامّة منهم هو الكلمات الاجنبية، أو المفردات التي تستعملها تلك اللغات، ومن ثمّ يظنّ بعضهم أنّهم يستطيعون معرفة اية لغة اذا تمكّنوا من استظهار قاموس تلك اللغة (محمود اسماعيل و اخوانه، ١٩٨٥ : ٨٧).

برغم انّ هذا الظنّ ليس بصحيح، فقد اتّفق العلماء اللغوية على انّ كيفية استيعابها هي ناحية من النواحي المهمة في فهم النصوص العربية. لأن اللغة اعتباطية أو اختيارية تعارف على دلالتها الناطقون بها.

وبوصفها مادة تعليميّة يؤمّن في تعليم اللغة الاجنبية ففي تدرّسها اهداف لا بد لكل مدرّس اللغة ان يعتني بها وهي النطق بها و كتابتها وفهم معانيها سياقية كانت ام غير يلقية و الاستعمال اى استعمال المفردات التي استعاب الطالب معانيها في جملة صحيحة.

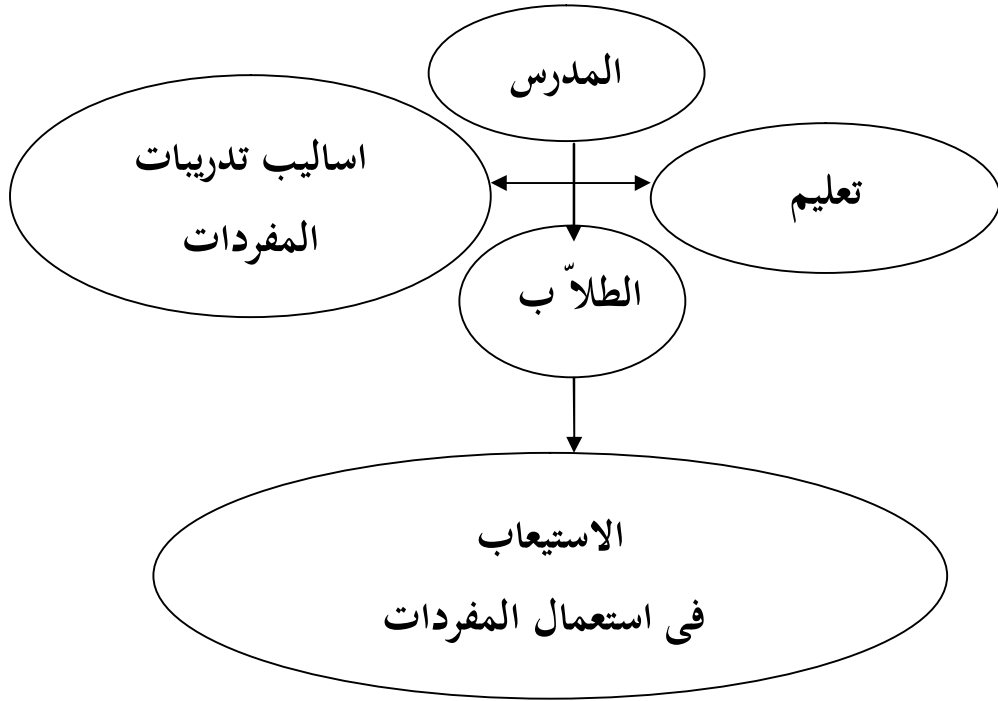
من ثمّ، كان المشير في نجاح الطالب في تدرّس المفردات ليس يعكس في استيعابه عن نطقها وفهم معانيها فحسب بل وفي استطاع استعمال تلك المفردات بصواب بوصفها وسيلة في فهم النصّ او وسيلة في التعبير، من ذاك يصحّ ان يقال بانّ تدرّس المفردات هو وسيلة في تنمية مهارة الطالب في الاتّصال باللغة العربية سليبيّا كان او ايجابيّاً (نينينج: دت).

واعتمادا على اهداف تدرّسها، قدّ اعتنى العلماء للغوية باظهار عدّة من الضوابط والطريقتات والاساليب في تدرّسها، ومع ذلك كان التدريبات والاختبارات المكثّفة هي اهمّ امور لا بدّ من مراعاتها، لانّ اللغة هي ملكة لا يمكن حصولها بانواع النظرية بل بالتدريبات و التكرار (خطيب الامم، ١٩٨٠ : ٤٣).

ولتدريبات المفردات ضوابط لا يستغنى لكل مدرّس رعايتها، وعلى سبيل الجمل فهي ترتكز الى نوعين تدرّس في فهم معانيها وتدرّس في استعمالها (محمد آينين و اخرون، ٢٠٠٦ : ١٣٢)



ولمعرفة عملية تدريس المفردات باستخدام تدريباتها تكون الخطوة كالتالي:



و. فرضية البحث

اساسا على تطبيق اساليب تدريبات المفردات، ففرضية البحث في هذه الرسالة هي ظهور الارتقاء بالتأثير في استيعاب المفردات لدى طلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الحكومية بباكن شوارنجن شربون.

ح. تنظيم الكتابة

وتنظيم الكتابة في هذه الرسالة يعرض بالخطوات الآتية :



الباب الاول : مقدمة وهي تتكون من خلفية البحث و فروض البحث و اغراض البحث و فوائد البحث و الاسس التفكيرية و فرضية البحث و خطوات البحث و تنظيم الكتابة.

الباب الثاني : مخطوئي وهو يتكوّن من المفردات والاستيعاب فيها واساليب تدريبات المفردات.

الباب الثالث: منهج البحث وهو يتكون من طريقة البحث وتصميم البحث والزمرة والمثال ومدة البحث وطريقة جمع الحقائق وطريقة تحليل الحقائق و خطوات البحث.

الباب الرابع : تحليل الحقائق وهي يتكون من وصف الحقائق وتجربة الحقائق وتجربة الشروط وتجربة الفروض وتوزيع ذبابات الفرق.

الباب الخامس : الخاتمة وهي تتكون من النتائج و الاقتراحات.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

المراجع

- الخولي، محمد علي، ١٩٨٦. اساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: المملكة العربية السعودية
- العزّي، ابراهيم، تصريف العزّي، دت. جاكرتا: دار الكتب الاسلاميّة
- العشموي، عبد الله، ٢٠١٠. حاشية العشماوي. جاكرتا: دار الكتب الاسلاميّة
- الغلاييني، مصطفى، دت. جامع الدروس اللغة العربية. المكتبة الشاملة
- الاهدل، محمد بن احمد، ٢٠٠٧. الكواكب الدرية شرح متممة الاجرومية. الحرمين جايا اندونيسيا .
- الهمداني، بهاء الدين بن عقيل، دت. شرح ابن عقيل. المكتبة الشاملة
- بحر الدين، اوريل، ٢٠١١. مهارات التدريس. مالانج : UIN MALIKI Press
- حامد، خالد، ٢٠٠٨. منهجية البحث في العلوم الاجتماعية والانسانية. جصور للنشر والتوزيع
- عبد الهادي، نبيل احمد، ٢٠٠٦. منهجية البحث في العلوم الانسانية. لبنان
- محمد، محمد عبد الخالق، ٢٠٠٦. اختبار اللغة. رياض : مطابع جامعة الملك سعود
- مدكور، علي احمد. ١٩٩١ . تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: مكتبة دار الشواف



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

صيني، محمود اسماعيل و ناضف مصطفى عبد العزيز و مختار الطاهر حسين.
١٩٨٥. مرشد المعلم في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.
مكتبة التربية العربي لدول الخليج.

المراجع الإندونيسيا

- Ainin, Muhammad dkk., ٢٠٠٦. *Evaluasi Dalam pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Al Farisi, M. Azka, ٢٠١١. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia*. Bandung : PT. Remaja Rosdakarya
- Arikunto, suharsimi, ٢٠٠٦, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dimiyati, ١٩٩٩. *Belajar Dan Pembelajaran*, Jakarta: Rineka Cipta
- Effendy, Ahmad Fuad, ٢٠٠٥. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=٨٧٠>.
- <http://saifulmustofauin.blogspot.com/٢٠١٠/١٠/strategi-pembelajaran-kosakata.html>.
- J. Supranto, ٢٠٠٨. *Statistik Teori Dan Aplikasi*. Jakarta : Erlangga
- Kridalaksana, Harimurti, ٢٠٠٨. *Kamus Linguistik*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama
- Nababan, sri utami subyakto, ١٩٩٧. *Metodologi Pembelajaran Bahasa*. Jakarta: Gramedia
- Radliyah dkk, ٢٠٠٥, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Cirebon: STAIN Press.
- Ridwan, Sunarto, ٢٠٠٩. *Pengantar Statistik*. Bandung : Alfabeta
- Riyant, Yatim. ٢٠١٠, *Paradigma Baru Pembelajaran*. Jakarta: Prenada Media Grup.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Rosyidi, Abdul Wahab, ٢٠٠٩. Media Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : UIN MALANG PRESS.

Shihab, Muhammad Quraish, ٢٠١٠. Membumikan Al Qur'an. Jakarta: Lentera Hati

Soedjito, ١٩٨٨. Kosakata Bahasa Indonesia Baku Pelengkap Mata Pelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia Untuk SMA. Jakarta: Gramedia.

Suryatun, ٢٠٠٣. Jurnal Morfema “ Peningkatan Pembelajaran Kosakata Melalui Teka-teki Silang Pada Kelas I ٢٠٠٣-٢٠٠٤ SMK NEGERI ٣ PATI”. Semarang: IAIN WALISONGO.

Tarigan, Henri Guntur, ١٩٨٦. Pengajaran Kosakata. Bandung : Angkasa

Umam, Chatibul. ١٩٨٠, Aspek-aspek Fundamental dalam Mempelajari Bahasa Arab. Bandung: PT Al-Ma'arif.

Zuriah, Nurul. ٢٠٠٦, Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan (Teori-Aplikasi). Jakarta:
BumiAksara.